



# Caminamos a Santiago

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Plaza de la Seo 6, 3º, 2º  
Telfn. y fax 976 292 605  
50001 Zaragoza

Boletín Informativo nº 118 Julio Agosto de 2004

Depósito Legal Z-2152/92 ISSN-1137-0807

## VACACIONES

Llegó el verano y con él, el descanso y las vacaciones. Tiempo propicio para el ocio, para la relajación, para olvidarse de las preocupaciones y problemas que nos acucian en nuestra vida cotidiana. Pero un tiempo también que conviene aprovechar en algo que sea positivo, algo que no nos deje caer en el aburrimiento, que, incluso a veces, resulta pesado y nos pone de mal humor.

Y un buen remedio para ello bien puede ser una visita a esa humilde biblioteca que tenemos en nuestra Sede y de la que en contadas ocasiones hacemos uso. Y una buena ocasión, esta del descanso, para leer y saber un poco más, un mucho más diríamos, de lo que es la Peregrinación, de lo que es el Camino y, más aún, de lo que es la tradición y la devoción jacobea a nuestro querido Patrón el Apóstol Santiago, cuya fiesta celebraremos gozosos todos los seguidores de su doctrina el próximo día 25 de julio.

En la biblioteca podemos en-

contrar desde la documentadísima, y ya clásica, obra en tres volúmenes de Lacarra, Vázquez de Parga y Uría, o la de Luciano Huidobro, también en tres tomos, hasta una gran variedad de otras más reducidas y con mayor profusión de grabados y fotografías. No desaprovechéis la ocasión y llevaos un libro de compañero en vuestras vacaciones.



La Sede estará abierta todos los martes y viernes en horario de costumbre, siempre encontrareis en ella algún miembro de la Junta que os atenderá.

También estará abierta todos los días (excepto sábados y domingos) de 10'00 a 14'00 horas, y, aunque esta apertura es para la información de y atención a los peregrinos, también la podéis aprovechar para la lectura y a la vez apo-

yar a Josefina Lorente en su labor de informadora.

Y con el deseo de unas "muy felices vacaciones", para todos un fuerte abrazo.

*José Ramón Barranco del Amo*

# S U M A R I O

Vacaciones

*Por José Ramón Barranco del Amo*

**Portada**

La Cruz de Santiago

*Por José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre*

**Páginas 3 y 4**

Actos a celebrar con motivo de la festividad de nuestro Patrón Santiago

*Por Vocalía de Actividades*

**Página 5**

Proyecto Europa-Compostela

*Redacción*

**Páginas 6 y 7**

Estuvimos en Andorra

*Por Joaquín Muñoz*

**Página 8**

Camino Jacobeo del Ebro

*Por Víctor Nievas*

**Páginas 9 y 10**

Y en el Camino: renacer en primavera

*Por Maribel Ortega Fuentesnebro*

**Páginas 11 y 12**

Un viaje por el Camino Francés, de Francia (y dos)

*Por Víctor Nievas*

**Página 13**

Por el Pirineo navarro, o el día que no salió el sol

*Por Joaquín-Luis Muñoz*

**Página 14**

Programa "Camino de Navarra" Jacobeo 2004

*Redacción*

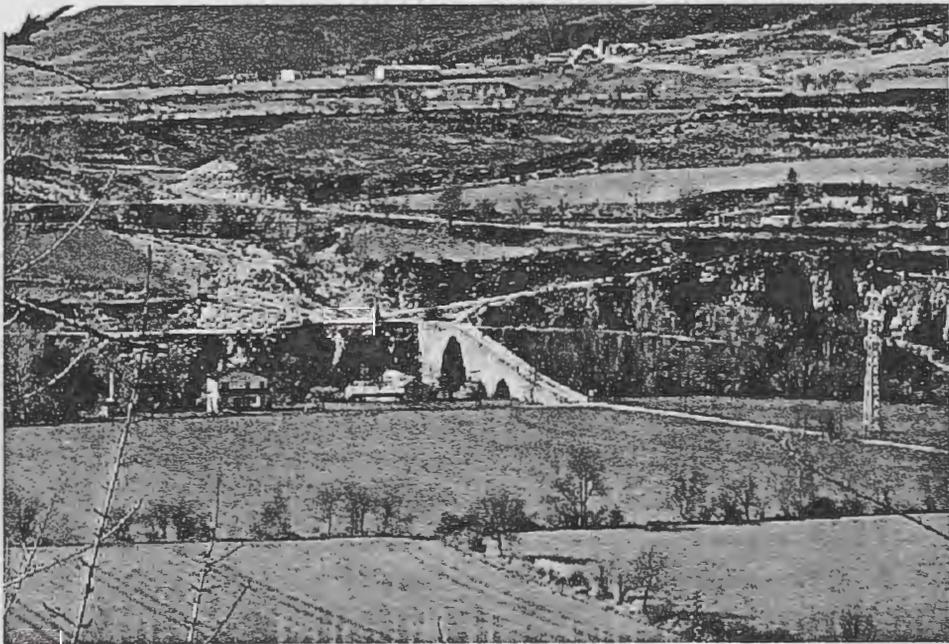
**Página 15**

Cursillo intensivo sobre el Camino de Santiago

Hospitaleros

**Página 16**

## Conocer Aragón y el Camino de Santiago



Jaca.- Puente de San Miguel

# La Cruz de Santiago

La concha de la viera o *venera* es la más común de las señales identificativas del peregrino jacobeo; junto a ella, también lo son el bordón, el ancho sombrero, la esclavina, la calabaza e incluso los azabaches (adquiridos en Compostela para prueba de que se llegó). Otro *icono o logotipo* santiaguista inconfundible es la característica cruz, si bien éste tiene un significado exclusivamente hispánico, frente a las connotaciones más europeas y universales de los anteriores.

La conocida como *Cruz de Santiago* es un signo en el que la cruz adopta forma de espada en su brazo inferior, de hoja de álamo en el superior y de flor de lis en los horizontales, con la superficie de *gules* (el color rojo, en Heráldica). Es el emblema que figura en los escudos de numerosos municipios españoles y portugueses, y también en el de la provincia tinerfeña (Santa Cruz fue inicialmente *de Santiago*), así como en los de diversas entidades privadas de toda especie (Banco de Galicia, Club Celta de Vigo, etc. etc.); es asimismo muy usado por cofradías, corporaciones e instituciones en toda la América de habla hispana, y ni siquiera falta en la repostería típica (ornamento de la compostelana *tarta de Santiago*). Pero su titularidad auténtica corresponde a los caballeros de la Orden Militar de Santiago, que la eligieron, ya en el siglo XII, para colocarla en sus hábitos, en sus armas y en sus pendones; con el tiempo se convirtió en distinción honorífica que concedían los reyes de la Casa de Austria, y así puede verse en numerosos retratos de personajes del Siglo de Oro español, como Velázquez en *Las Meninas*, Quevedo y muchos

otros.

Esta Orden de Caballería, al modo de las que, con las Cruzadas, habían sido establecidas en Tierra Santa -caballeros del Hospital de San Juan de Jerusalén, del Templo de Salomón, del Santo Sepulcro- para luchar contra el Islam en defensa de la Cristiandad, en las que también se inspiraban las de Alcántara y Calatrava, fue fundada en 1170, cuando en León -separado de Castilla desde trece años antes, por el testamento de Alfonso VII- reinaba Fernando II, quien le otorgó la recién conquistada ciudad de Cáceres y algunas posesiones en tierras extremeñas. Parece que su origen está en la sangrienta rivalidad de las nobles familias de los Castro y los Lara, algunos de cuyos deudos acordaron terminar con la reyerta y dedicar sus esfuerzos bélicos a la empresa de la reconquista, para lo cual "*pusieron la cruz en sus pechos a manera de espada, con la señal e invocación del bienaventurado Apóstol Santiago*". Al hacerlo, los caballeros asumían también la protección de los peregrinos que se dirigían a Compostela.

Pero, caída otra vez buena parte de Extremadura bajo el poder musulmán por la acometida almohade, el rey de Castilla Alfonso VIII les cedió en 1174 la fortaleza de Uclés, que acababa de arrebatar a los moros, y allí establecieron definitivamente la sede maestra de la Orden, que, al año siguiente, recibió la bula de aprobación del papa Alejandro III; a partir de ese momento, los *freires de Cáceres* fueron ya denominados *caballeros de Santiago*, a cuyo patrocinio se encomendaban.

A los primeros fundadores se agre-

garon pronto los Caballeros de Ávila y algunos canónigos regulares de San Agustín procedentes de Galicia. La Orden había nacido como institución militar, pero sometida a una regla de impropria religiosa. A diferencia de otras, y aunque la bula papal recomendaba el celibato, los caballeros santiaguistas no estaban obligados al voto de castidad y podían ser casados, si bien se les prohibía el acceso a sus esposas durante la Cuaresma y otros períodos de ayuno. Tenían obligación de misa diaria, comunión dominical, buena cantidad de rezos, ayuda a los necesitados y defensa de los débiles, así como de salir en armas cuando se les requiriese, y las faltas -desobediencia, ira, impiedad eran severamente castigadas. El *Maestre* era elegido por *los trece* -el número de los primeros fundadores, en memoria de Jesucristo y los Apóstoles-, los *comendadores* administraban los bienes adquiridos por donación o por conquista- y los *frailes* guarnecían los castillos o vivían con sus familias, prestos en todo caso para la llamada a las expediciones armadas, a las que se solían incorporar también las milicias de pueblos y ciudades. Cuando su difusión geográfica lo aconsejó, se crearon dos *prioratos*, uno con sede en San Marcos de León y el otro en Córdoba y Sevilla.

Su aportación guerrera fue importantísima, ya en la toma de Cuenca (1177) y otras plazas del valle del Júcar, y luego en las sucesivas campañas de los reyes castellanos contra los mahometanos, especialmente en la victoriosa batalla de Las Navas de Tolosa (1212) y en toda la subsiguiente expansión reconquistadora del siglo XIII por tierras andaluzas. El resultado de ello fue la obtención de amplios dominios, encomiendas y rentas, que enriquecieron e hicieron muy poderosa a la Orden, cuyos dirigentes se im-

plicaron en las intrigas y banderías de los dos últimos siglos medievales. Tuvo sucesivamente hasta cuarenta Grandes Maestres desde 1170 hasta 1493, en que, tras la capitulación de Granada, los Reyes Católicos, por bula del papa Alejandro VI, agregaron el Maestrazgo de Santiago a la Corona de Castilla, y a partir de ese momento fueron los monarcas españoles quienes ostentaron su titularidad. En 1875 fue disuelta definitivamente, como las demás Órdenes Militares.

Hasta entonces, la casa *madre* permaneció en Uclés, en cuyos campos se había dado en 1108 la tremenda derrota cristiana que abrió paso a la invasión almorávide de la Península. Allí, junto al viejo castillo de origen sarraceno erigido en el altozano, fue construido, entre los siglos XV y XVII, el magnífico monasterio, de estilos plateresco y herreriano, con portada barroca (del XVIII) y espaciosa iglesia, que es conocido como *el Escorial pequeño*, cuya maciza edificación puede verse desde larga distancia. Bajo el espléndido artesonado de su sala capitular, están los medallones con las efigies de todos los Grande Maestres -desde el primero, Pedro Fernández, hasta el último, Alonso de Cárdenas- y, entre ellos don Álvaro de Luna, que murió decapitado, en 1453, en el cadalso de Valladolid, después de haber gobernado Castilla durante casi cuarenta años como valido del rey Juan II y frente a la animadversión de la alta nobleza, que terminó forzando su caída y su ejecución pública... Y, por doquier, el símbolo emblemático de la Orden, el que está teatralmente colocado en la barbacana del castillo de Clavijo: la conocida figura de la roja Cruz de Santiago.

Zaragoza, junio de 2004

José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre y García

# *Actos a celebrar con motivo de la festividad de nuestro Patrón Santiago*

Se aproxima el día 25 de julio, Festividad del Apóstol Santiago, y como en años anteriores, esta Asociación se prepara para celebrar su Fiesta Grande, volviendo a reunirnos para su celebración.

A las 12'30 horas celebración de la Eucaristía, en la Catedral de La Seo.

A las 14'00 comida de Hermandad, en el Restaurante del Club Náutico (Paseo de Echegaray, detrás del Pilar)

## **MENÚ:**

**ENSALADA DE MANITAS Y ALMENDRAS LAMINADAS  
CON VINAGRETA DE PAJARILLA Y PERA GLASEADA**

**GAZPACHO AL PURO ESTILO ANDALUZ**

**CHIPIRONES GUISADOS CON HONGOS  
Y TRIGUEROS FRITOS**

**MELOSA GUISADA CON VINO TINTO CON CEBOLLITAS  
CAMELIZADAS Y RISOTTO DE AZAFRAN**

**SORBETE DE NARANJA SANGUINA  
CON ESPUMA DE MENTA**

**Vinos D. O. Somontano, Aguas minerales,**

**Cava Codorniu Brut, Cafés e Infusiones**

Importe del cubierto: **25'00 €uros**. Se pueden retirar las tarjetas en la Sede, martes y viernes de 19 a 21 horas

Ultimo día de reservas, viernes día 23, a las 21 horas.

*Vocalía de Actividades*

# ¡¡¡ANIMAAOS A PARTICIPAR EN EL PROYECTO EUROPA - COMPOSTELA!!!

## EN EL CAMINO FRANCÉS POR ARAGON (10- 15 agosto)

En los primeros días de agosto vamos a realizar el Proyecto "Europa-Compostela" en colaboración con el Ecomuseo del Valle de Aspe, con quien hemos elaborado un programa conjunto de actividades para llevar a cabo en un lado y otro de los Pirineos, y en el que participan, igualmente, las Asociaciones de Jaca y Pirineos Atlánticos.

Todos tenéis conocimiento de este proyecto puesto que lo hemos comentado ampliamente, sobre todo en el Boletín de mayo. Por tanto, durante el mes de julio os animamos a que os anotéis. Cuantos más participemos mejor, ya que uno de nuestros objetivos es divulgar y promocionar nuestros Caminos de Santiago.

En lo que respecta al CAMINO FRANCÉS hemos pensado organizar un viaje en autobús desde Zaragoza; dormir en Jaca (hemos hablado con el propietario del Hotel Mur) y asistir a las actividades programadas en los lados francés y español desde el día 10 hasta el 15 de agosto. El precio del viaje, como indicamos en el Boletín anterior, será de 250 Euros para los asociados y 270 Euros para los simpatizantes no asociados.

El programa es el siguiente:

### MARTES 10 DE AGOSTO

#### **Paso del Bordón en Sarrance**

16'00.- Visita comentada del pueblo, de la iglesia y de la sede del Ecomuseo Notre Dame de la Pierre.

17'30.- Exposición "Instalación de esculturas en homenaje a la arquitectura medieval en la Via de Arlés de Lescar a Jaca", comentada por M. Bongrand (ceramista), en el claustro de Sarrance.

21'00.- Concierto de órgano en la iglesia

por F. Besingrand. Entrada libre.

### MIÉRCOLES 11 DE AGOSTO.

#### **Paso del bordón en Borce**

Etapa Sarrance- Bedous.

Comida en Etsaut

Visita al parque faunístico de Borce.

20'30.- Visita comentada del albergue.

21'00.- Maison Pour Tous: Conferencia de M. Saint Macary sobre el tema El Camino de Santiago. Entrada libre.

### JUEVES 12 DE AGOSTO:

#### **Paso del Bordón en Somport**

9'30.- Marcha comentada por M. Piot, desde Peilhau hasta las ruinas del Hospital Monasterio de Santa Cristina (3'50 horas). Encuentro en la cima del Somport de peregrinos franceses y españoles. Paso simbólico del bordón y ofrenda floral en la Capilla del Pilar y en las ruinas del Hospital-Monasterio de Santa Cristina. Canto de la Aurora del Peregrino.

Tarde: Fiesta Medieval:

20'00.- Aperitivo y cena medieval animada por la compañía "Les Pierres Blanches" y el grupo folklórico "Altoaragón" de Jaca.

### VIERNES, 13 DE AGOSTO:

#### **Paso del Bordón en Jaca**

9'00.- Marcha desde Canfranc-Estación a Jaca. De paso por Villanúa, visita a la Cueva y dolmen de las Guixas, de gran interés geológico y etnológico. Marcha comentada por José Ramón Barranco, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza.

17'00.- Recepción en el Ayuntamiento de Jaca.

18'00.- Visita a la Catedral de Jaca y al albergue de peregrinos donde se podrá ver una muestra de fotografías del Cami-

no de Santiago pertenecientes a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza.

**20'00.-** Asistencia en la Iglesia de Santiago a la misa de peregrinos.

**20'45.-** En el Salón de Actos del Ayuntamiento de Jaca, conferencia sobre "El Camino de Santiago" por la historiadora del Arte D<sup>a</sup> Ana Isabel Lapeña. Entrada libre.

### **SABADO, 14 DE AGOSTO:**

#### **Paso del Bordón en Arrés**

**9'00.-** Marcha Jaca-Arrés (visita a Santa Cilia de Jaca y Santa Cruz de la Serós). Marcha comentada por Francisco Javier Rapún, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca.

Tarde-noche: Merienda compartida con habitantes y peregrinos de Arrés, población que cuenta con un bonito albergue de peregrinos restaurado que lo regentan los hospitaleros voluntarios de la Federación Española de Asociaciones. Concierto a cargo de alumnos de la Escuela de Música de Jaca.

### **DOMINGO 15 DE AGOSTO:**

#### **Paso del Bordón en Ruesta**

**9'00.-** Marcha desde Arrés a Ruesta.

**18'00.-** Charla con diapositivas sobre el Camino de Santiago en el albergue de Ruesta.

Regreso a Zaragoza.

Los representantes de la Asociación de Jaca llevarán el bordón hasta Sangüesa, donde lo entregarán a representantes de las Asociaciones jacobeanas navarras.

*Para apuntarse a este viaje el procedimiento será, como en otras excursiones culturales organizadas desde la Asociación, en la sede, los martes y viernes, de 19'00 a 21'00 horas, abonando el importe establecido, que incluye desplazamiento, hotel, comidas y seguro de viaje.*

## **EN LA RUTA JACOBEO DEL EBRO**

**(8 - 12 DE AGOSTO)**

El bordón llegará a Zaragoza el día 8 de agosto a las 11'00 horas aproximadamente. Nosotros tenemos que organizar un grupo que participe en los relevos durante las cuatro etapas hasta Tudela.

### **DÍA 8, DOMINGO:**

La Asociación de Hospitalet de Llobregat deja el bordón en Zaragoza. En la plaza del Pilar tendrá lugar el relevo de Bordón y a las 12'00 horas asistencia a la Misa dominical en la Basílica. Por la tarde, a las 17'00 horas visita a la Seo del Salvador.

### **DÍA 9 DE AGOSTO, LUNES:**

Salida de la plaza del Pilar a las 7'30 horas Relevo del bordón en Torres de Berrellén y recepción municipal a las 12'30 horas.

### **DÍA 10 DE AGOSTO, MARTES:**

Salida de Torres de Berrellén a primera hora de la mañana. Recepción en el Ayuntamiento de Alagón, a mitad de etapa y relevo del bordón en Luceni.

### **DÍA 11 DE AGOSTO MIÉRCOLES:**

Salida de Luceni a primera hora de la mañana y relevo del bordón en Mallén, con recepción en el Ayuntamiento.

### **DÍA 12 DE AGOSTO, JUEVES:**

Relevo del bordón en Tudela.

*Los asociados y simpatizantes que queráis colaborar podéis poneros en contacto con Víctor Nievas, Secretario de la Asociación Jacobea del Ebro y coordinador de la actividad desde Zaragoza a Tudela. Sus teléfonos son: 976 251 706 y 653 617 888.*

**¡CONTAMOS CON VUESTRA ASISTENCIA!**

*Redacción*

## Estuvimos en Andorra (Teruel)

Acudimos a Andorra aceptando el ofrecimiento que la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Andorra nos había brindado, esta Asociación cuenta en la actualidad con cerca de cien socios, teniendo el municipio alrededor de 8.000 habitantes, una gran Asociación.

Ya desde el primer momento nos sentimos como en casa, estaban esperándonos en la estación de autobuses un grupo numeroso de caminantes de Andorra que iban a compartir con nosotros la jornada, personal de protección civil que nos estuvo dirigiendo y cuidando a lo largo del Camino; allí estaban el presidente de la Asociación, Rafael, el secretario, Andrés, también otros miembros de la junta directiva y asociados que estuvieron pendientes de nosotros desde que llegamos hasta que nos despedíamos por la tarde en dirección a Hijaar.

La etapa resultó sencilla y muy bonita; después del desayuno con el que nos obsequiaron, empezamos a caminar; en primer lugar quiero decir que tuvimos más suerte que doña Leticia, ya que no nos llovió y el sol salió sólo a saludarnos al mediodía, habiéndonos dejado tranquilos durante la marcha; la lluvia que estuvo presente a lo largo del invierno y en la primavera, había contribuido a que las vistas fueran tan agradables; a lo largo del Camino nos fueron acompañando flores de todas clases y colores, plantas de todos tamaños y consistencias, en definitiva un paisaje muy variado, todo ello bordeado por los perfiles de mina abierta, de central térmi-

ca y de pueblo, que no paso desapercibido al menor observador. También nos ofreció la mañana subidas, bajadas, lugares abiertos, más protegidos, barrancos, cuevas, río, caminos, sendas, veredas y lo mas importante, el convivir y compartir con los demás peregrinos, enriquecido en esta jornada, al ser tantos los caminantes.

Durante la comida pudieron ver los amantes del motor cómo Fernando Alonso, que había salido en segunda posición en el gran Premio de Mónaco, era arrinconado contra las vallas a la salida del túnel, perdiendo toda posibilidad de subir al cajón. A los postres Rafael, nos preparó una gran *queimada* al estilo de Compostela de la que dimos buena cuenta todos los asistentes; hubo intercambio de mensajes, de cachirulos y nuestra Secretaria, Isabel Clemente, hizo entrega a la Asociación andorrana, en manos de su Presidente, de la placa ornamental de nuestra Asociación, como recuerdo del encuentro.

Por la tarde, visita turística: pueblo ibero recuperado, ermita de San Macario y espacio románico y gótico presidido por la Virgen del Pilar, todos ellos de gran interés y belleza.

Cantamos nuestra Aurora al comienzo del Camino y después de la *queimada*, y cantamos a la Virgen del Pilar por la tarde. Llegaba el momento de la despedida, Rafael, su Presidente, la hizo hasta el año que viene, nosotros hasta Zaragoza.

Un día completo

J. Muñoz

# CAMINO JACOBEO DEL EBRO

Aprovechando la celebración en Caspe de las Fiestas del Compromiso, el Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Zaragoza y el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad, organizaron el pasado sábado día veintiséis de junio la presentación de la **GUÍA LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN ARAGÓN**, Ruta del Camino Jacobeo del Ebro a su paso por la provincia de Zaragoza.

Recibida la invitación en la Sede después de la publicación de nuestro Boletín de mayo, nos fue imposible informar de la cita a nuestros asociados.

En ausencia del Presidente, nuestra Asociación estuvo representada por dos Vocales de la Junta Directiva: Carmen y Delia y por la informadora oficial Josefina, acompañadas por otras nueve asociadas de base.

Por **A J E B R O** estuvo la Presidenta Carmen, por supuesto la autora Belén, el Investigador José María, los acuarelistas Ángel y José Luis y el que os informa como Secretario, todos bajo la organización de la eficiente Tatiana por parte del Patronato de Turismo de la D. P. Z. que puso a nuestra disposición un autocar para el desplazamiento. El grupo fue una pifia todo el día y de ahí que evite los apellidos y los títulos para mantener la cercanía.

Fuimos recibidos a la llegada por el segundo Teniente de Alcalde, amigo e incansable defensor del Camino Jacobeo del Ebro José Manuel Bonastre.

Iniciamos la estancia con la visita a la magnífica exposición de acuarelas de nuestros peregrinos-pintores Ángel y José Luis que nos dejaron maravillados con las decenas de vistas que plasmaron durante su peregrinación.

A las doce, en el salón de plenos del Ayuntamiento, totalmente lleno, y con asistencia de varios alcaldes, cargos públicos de la zona y miembros colaboradores de los Amigos de Caspe, tuvo lugar la recepción oficial.

Tras la entrega de ejemplares a los asistentes y con José Manuel de moderador, se inició la sesión intervinendo en primer lugar el Primer Teniente de Alcalde D. Félix Cortés que agradeció nuestra asistencia en nombre de la Corporación y que pasó rápidamente el micrófono al moderador porque dijo "es el que más sabe de esto".

José Manuel hizo un estudio general de lo que el acto representaba y entró en detalles de las dificultades con las que se encontraron desde el principio. Ahora dijo, las cosas han cambiado y podemos considerar que con la publicación de la **GUÍA** el Jacobeo será conocido por los aragoneses y por los de fuera.

A continuación pasó la palabra al Presidente de la Comunidad del Bajo Ebro y Alcalde de Fabara, D. Francisco Javier Doménech, que visiblemente satisfecho por el acto que se celebraba en su zona, agradeció el esfuerzo realizado y las ventajas que el conocimiento de la Ruta

tendrá de cara a la promoción turística de la zona y del intercambio de encuentros que tendrán entre ellos para su difusión.

A continuación José Manuel me concedió la palabra para que hablara en nombre de los colaboradores de a pié; de los que hemos recorrido el Camino varias veces en ambas direcciones, unos con las manos en el volante y otros con los botes de pintura y las brochas durante muchas jornadas. Solamente comenté algunas pinceladas.

Seguidamente aportó la postura colaboradora de la D. P. Z. su representante en el acto, Tatiana, que tantas veces nos ha recibido, siempre con la sonrisa en los labios.

Como invitado atípico asistió el famoso Marcelino, más conocido como "el peregrino del burro" que con su llamativa indumentaria nos acompañó a todas partes. Nos contó anécdotas de sus vivencias de los distintos caminos y personajes que ha conocido.

El párroco D. Jesús Gracia se congratuló igualmente del evento y nos animó a continuar, pues quedan muchas cosas pendientes.

En la parte más académica participó la Presidenta de A J E B R O, Carmen, detallando los inicios, los trabajos, la incomprensión de muchos y los agradecimientos a personas que por ser tantas vamos a omitir.

Como colofón más esperado, la intervención de la autora de la GUÍA, Belén, que disertó con su habitual dominio de la historia, dando las justificaciones que se había propuesto aclarar sobre la indudable ruta

que los peregrinos habían seguido Ebro arriba, unas veces en barcas y otras no lejos de la orilla. Aportó los resultados de las investigaciones en los museos y archivos parroquiales en los que José María, su colaborador, había investigado. Ha sido enorme el trabajo realizado y agradeció la ayuda recibida de todos: alcaldes, concejales, sacerdotes y gentes de los pueblos que dejó plasmada en el entonces Alcalde de Chiprana don Clemente Barrientos.

En esta reseña que había querido ser breve, no podemos entrar en detalles ya perfectamente conocidos por los lectores de nuestro Boletín a los que va dirigido.

Hicimos nuestra ya tradicional visita a San Indalecio en su ermita y a la casa donde vino al mundo hace tantos siglos.

Presenciamos los desfiles medievales, su mercadillo, sus juglares, dulzaineros y sobre todo la participación de los caspolinos de todas las edades vestidos con trajes de la época, y pasando sin duda un calor terrible con los 44 grados que marcaban sus termómetros. No pudimos presenciar, y lo sentimos, el Concurso de Trajes y la representación de "Crónicas del Compromiso" porque la hora del regreso había llegado.

Solamente nos queda agradecer a la Diputación Provincial su apoyo en la difusión del Jacobeo y al Ayuntamiento de Caspe la invitación a sus actos, en especial a su promotor y gran amigo nuestro José Manuel Bonastre.

*Victor*

*y en el Camino:*

## **Renacer en primavera**

*Maribel Ortega Fuentenebro*

**“Desafortunados quienes no respeten los derechos de los pobres y hagan leyes que les esclavizan” (Isaias 10,1)**

El día soleado nos permite disfrutar del siempre apasionante espectáculo que supone contemplar las estribaciones montañosas del Pirineo aragonés. Iniciamos una etapa atípica, sí, porque la recorreremos en sentido inverso. Nuestra andadura empieza en Canfranc Estación para ir hacia arriba. La subida es más fatigosa que la bajada y más difícil, pero merece la pena coronar la cumbre sin perder su vista, aunque lo hagamos con pasos lentos y cansados: **“y subió a la montaña a pasar la noche en oración” (Lucas 6,12)**

Imposible abstraerse a la belleza del cerrado y atractivo valle: el mítico río Aragón, uno de los dos que da nombre a nuestra comunidad, en este lugar canalizado y aprovechadas su riberas para el paseo y el ocio; los picos en los que todavía se atisban nieves sin deshacer, saber que pisamos una ruta milenaria ya utilizada por los fenicios... nos hace experimentar inusual sosiego. Comenzamos la subida: montañas calizas, laderas altas y escarpadas, lirios autóctonos morados y blancos, bosques de pino negro, abetos, encinas, robles y boj, el rumor de la corriente del río que nos acompaña en la ascensión; vías de agua producidas por el deshielo, que se filtran a través del

monte... nos indican... que estamos en primavera. Primavera de la vida, momento en que el agua fertiliza los campos y el sol les brinda su energía, tiempo en que la madre tierra regala la cosecha, renovación de la naturaleza y del alma, tiempo de alegría, espacio verde por excelencia, pero al tiempo multicolor, tiempo en que lo que parecía inerte renace.

Cuatro horas de camino nos situaron en las ruinas del Hospital de Santa Cristina del Somport, lugar legendario, simbólico y lleno de contenido jacobeo. Emocionados, iniciamos una de nuestras charlas: ¿cómo sonaría en el espacio, entonces solitario, el canto gregoriano?, ¿cómo serían aquellos pobres que aquí encontraban comida y reposo espiritual y material?, ¿era la pobreza en el siglo XI comparable a la del tiempo presente? Todos estamos de acuerdo en que no; hoy es más grosera: los pobres son más pobres que el Lázaro bíblico, que por lo menos comía las migajas que se caían de la mesa.

Todos miramos a M<sup>a</sup> Ester, recuerda que en su querido Brasil es frecuente el tráfico de riñones, hay quien debido a su extrema pobreza vende uno de sus órganos para subsistir durante un determinado tiempo. La Organización Mundial de la Salud, frecuentemente, publica informes sobre el hambre en el sur, con datos estremecedores (Félix nos proporciona informes): en Haití elabo-

ran tortas con grasa, sal, agua y tierra y las secan al sol; en Zambia preparan bolas de barro, que secan igualmente al sol, que les sirven, al menos, para ingerir minerales, pero al tiempo les producen enfermedades incurables, como la malaria; en Malawi los niños venden brochetas de ratón asado; en Mozambique degluten saltamontes y en Liberia han llegado a ingerir perros. No es que estén acostumbrados ni deban alimentarse de esta forma, si lo hacen es con el fin de aliviar los tremendos retortijones abdominales que les produce la hambruna, se da la tremenda paradoja, de que en los países del mundo desarrollado se consume un exceso de alimentos con el consiguiente aumento de enfermedades como la obesidad, que pone en riesgo la vida, a la que hay que combatir con métodos sofisticados de adelgazamiento o cirugía de vanguardia; así se gastan cantidades colosales de dinero en alimentos no necesarios y se sigue gastando para frenar los efectos nefastos de tal superabundancia; mientras en el mundo del sur mueren de hambre y enfermedades por falta de víveres imprescindibles para subsistir, y, por contraposición, en el lado rico van a la basura.

Unos pocos ejemplos pueden servir para ilustrar el problema: la pobreza que sufren muchos no es sólo material, sino, y ello es peor, moral: a los pueblos indígenas latinoamericanos se les arrebatan las tierras, con las que deben sobrevivir, para dedicarlas a construcciones especulativas; en Ruanda se han incrementado las muertes violentas, a las que hay que añadir las derivadas de enfermedades

como la disentería, la meningitis o el SIDA, y, lo que es peor, se prevé, si no se facilitan medicamentos a tiempo, que hacia el año 2020 pueden morir 121 millones de personas entre las que se cuentan niños y adultos. Hoy en el mundo hay 120 millones de personas que carecen de agua potable; 842 millones son analfabetos; 760 millones no tienen servicios de salud; para 507 millones la esperanza de vida es de 40 años. Lo peor es que tal situación no es debida a falta de riquezas naturales, que las hay para alimentar al mundo entero, sino a la especulación y avaricia de los recursos en manos de muy pocos, la desigual distribución, las estructuras que impiden progresar a los pueblos, o la indolencia e indiferencia de gobiernos que se desinteresan o se resisten a los cambios. Los más desfavorecidos de la fortuna son siempre los más desfavorecidos del sistema, porque los beneficios se reparten entre muy pocos, mientras las pérdidas se endosan a los ciudadanos aumentando los impuestos, o bien reduciendo gastos sociales primarios como puede ser educación o salud.

Pero tenemos esperanza y anhelamos que esta primavera despierte a muchos, especialmente a los que tienen en sus manos los destinos del mundo: primavera de la solidaridad, con aquellos que por hambre y sed son inermes a su calor y sabor, porque la debilidad les impide disfrutar... pero sobre todo les impide renacer.

Nuestra etapa, tantas veces pisada, hoy ha tenido un color distinto, si, lleno de contenido jacobeo, porque lo es humano y cristiano.

# *Un viaje por el Camino Francés de Francia (y dos)*

## *Anécdotas en el Camino*

En la ciudad de Moissac, muy cerca de la catedral, me topé de pronto con un nutrido grupo de peregrinos que descargaban sus mochilas en unos originales bancos de piedra de la plaza.

Tuve la precaución de llevarme al viaje la credencial que me habían acreditado en la última Apertura.

Me la fueron sellando, por capricho turístico que no peregrino, en los distintos puntos de nuestro periplo.

La credencial me sirvió de tarjeta de presentación ante el grupo recién llegado, y a fe que fue contemplada como un documento valioso a unos dos mil Km. de Compostela. Ellos hacían etapas en Francia y su sueño era que, dentro de unos años, pudieran dar fin a su Camino.

Pero volvamos al título, a la anécdota:

Me la contó en un perfecto castellano, con su inconfundible acento francés, una asidua peregrina francesa, amiga de caminar en solitario:

“Era en el mes de octubre y hacía mucho calor. Me había equivocado con el agua y la tenía totalmente agotada, casi tan agotada como me encontraba yo. Sabía que en muchos kilómetros no podría beber, porque conocía el terreno.

Siempre he tenido fe el Creador y entonces me encomendé a Él como último recurso. No tardé mucho tiempo en sentir que me tocaban el hombro, pero al girarme, bastante asustada, no vi a nadie. No vi a nadie, pero estaba segura ya de no estar sola. Me tranquilicé y seguí caminando.

A los pocos minutos sobrevoló un rato sobre mi cabeza una bandada de pájaros, de los que escuchaba sus trinos. Se posaron todos en una zarza no lejos del camino y a ella me encaminé sin dudarle un momento.

Cuál sería mi sorpresa al encontrarla llena de moras ¡Y era a finales de octubre! Comí hasta no poder más, no solamente con ansiedad sino por necesidad inmediata”

Tal como me lo contaron, y lo creí, os lo cuento

*Victor*

## *Pot el pitineo navatto*

o

### *el dia que no salió el sol*

Como estaba anunciado, los días 19 y 20 de junio acudimos a Roncesvalles para realizar el precioso camino que une ese bonito emplazamiento con Zubiri.

En total más de 150 personas nos dimos cita para disfrutar caminando por esos parajes, tan escogidos y transitados, -un sin par comienzo para los que deciden iniciar allí su Camino de búsqueda e interiorización-. El tiempo nos acompañó -no están lejos los 40 grados de temperatura que soportamos en la etapa de junio del año pasado-, y eso que no faltó la lluvia, ni el barro que alguno probó, y muchos otros, entre los que me incluyo, estuvimos a punto de; sí, es verdad, que alguien echó en falta ese rayo de sol colándose entre las hojas de los hayales y abeta-

les, que hubiera creado una imagen de película en esos sombríos lugares que abundaron a lo largo de toda la mañana.

De todas formas, lo mejor, como siempre, la buena armonía entre todos nosotros, lo mismo durante la caminata, que en el restaurante, donde fuimos muy bien atendidos, y a lo largo de la visita al claustro, museo, salas e iglesias, que hicimos en Roncesvalles.

Y aunque a alguien le hubiera gustado algo más, como que saliera el sol o que España al menos empatase en Portugal, resultó en definitiva una jornada para recomendar.

Feliz verano.

*Joaquín-Luis Muñoz*

## **NECROLÓGICA**

El día 9 de mayo falleció en Zaragoza DON CARMELO GIL CRISTOBAL (q. e. p. d.), hermano de nuestro asociado nº 309, Ismael Gil Cristóbal

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparable pérdida a todos los familiares y amigos.

# PROGRAMA "CAMINOS DE NAVARRA" JACOBEO 2004

El área de Cultura del Ayuntamiento de Pamplona nos ha enviado un escrito en el que solicita nuestra colaboración en el programa "CAMINOS DE NAVARRA, que bajo el epígrafe JACOBEO 2004, PAMPLONA LA PRIMERA DEL CAMINO, se concreta en un recorrido a pié, en 14 etapas, que incluye el Camino Baztanés, el Camino Aragonés y el Camino Francés (desde Puente la Reina de Navarra hasta Estella).

Nos piden participación en los tramos directamente tutelados por las Asociaciones aragonesas (Zaragoza, Huesca y Jaca), y que tendrá lugar en los siguientes días y etapas:

<b>31 de julio</b>	<b>Somport - Jaca</b>	<b>(30 Km.)</b>
<b>7 de agosto</b>	<b>Jaca - Puente la Reina de Jaca</b>	<b>(19 Km.)</b>
<b>14 de agosto</b>	<b>Puente la Reina de Jaca - Ruesta</b>	<b>(26 Km.)</b>
<b>21 de agosto</b>	<b>Ruesta - Alto de Aibar</b>	<b>(26 Km.)</b>
<b>28 de agosto</b>	<b>Alto de Aibar - Monreal</b>	<b>(18 Km.)</b>
<b>4 de sepmbre.</b>	<b>Monreal - Puente la Reina</b>	<b>(30 Km.)</b>

El programa está dirigido a participantes de todas las edades, que tendrán la opción de realizar las etapas andando o en autobús. Cada jornada tiene un precio de 25 Euros, en el que se incluye el viaje ida y vuelta en autobús (Pamplona), la entrada a diferentes monumentos, un dossier, guías, diverso material y las credenciales de peregrino. El Consistorio pamplonés ha previsto un bono de 125 Euros para la realización de las 6 etapas del Camino aragonés. En el importe no está incluida la comida.

Cada participante deberá llevar su comida, aunque en las etapas más largas se ofrecerá la posibilidad de menús de entre 10 y 20 Euros.

### Los guías del Camino son:

**Bertrand Saint Macary** de l'Association des Amis du Chemin de Saint Jacques de Compostelle Pyrenées Atlantiques. **Andrés López, Juanjo Bernal, Mariano Fuente y Javier Beunza** de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Navarra. **Rosa Galbete**, Guía del Patrimonio Histórico Artístico.

### Inscripciones:

Para participar en estas marchas es preciso inscribirse previamente en el Área de Cultura de Ayuntamiento de Pamplona cuyo teléfono es **948 213 588**.

## Cursillo intensivo sobre el Camino de Santiago

Organizado por el FOREM (Formación para el Empleo) de Comisiones Obreras, se imparte, desde hace unos años, un cursillo intensivo de unas 30 horas, a Profesores y Licenciados, sobre diversos aspectos didácticos del Camino de Santiago.

Profesor titular del curso viene siendo D. Luis Barreiro Bordonava, catedrático de Historia del I. E. S. "Grande Covián" de Zaragoza.

Como profesor invitado interviene también en el cursillo nuestro asociado Pedro Sanzol Lecumberri, que se encarga de impartir las lecciones del programa relativas a las obras literarias inspiradas en el Camino, tanto en la literatura europea como en la española. Se estudian también y se analizan las numerosas y bellísimas leyendas jacobeanas.

Este año, las sesiones se han celebrado durante el pasado mes de mayo.

## HOSPITALEROS

*Como ya conocen nuestros asociados, necesitamos hospitaleros para los Albergues de Peregrinos. Recordamos a todos los asociados, amigos y simpatizantes que deseen ejercer esta labor, se pongan en contacto con Delia ó Amasvinda, para informarse de los cursillos, lugares y fechas, donde podrán asistir para una mejor realización de su trabajo. Desde aquí les damos las gracias a los que hasta esta fecha han estado ejerciendo esta ejemplar labor.*

**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETÍN  
SON DE LA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES.  
LA JUNTA DIRECTIVA NO SE IDENTIFICA  
NECESARIAMENTE CON ELLAS.**

Patrocina

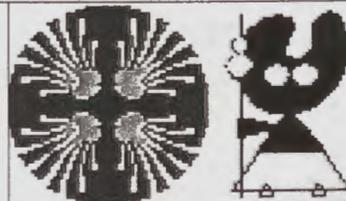


CONSELLERÍA DE CULTURA  
COMUNICACIÓN SOCIAL  
E TURISMO  
Xerencia de Promoción  
do Camiño de Santiago

PATROCINA



DIPUTACION B ZARAGOZA  
CULTURA TURISMO Y DEPORTE



CAMIÑO DO  
XACOBEO 2004